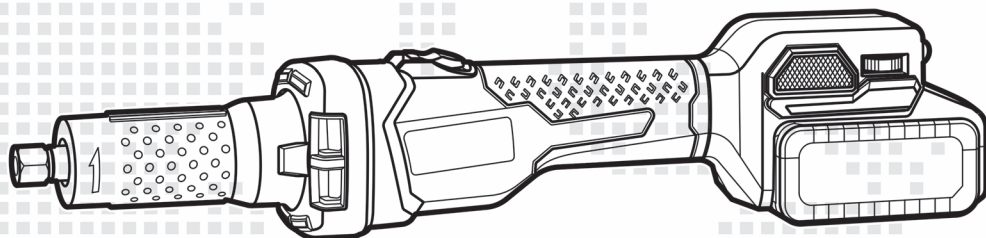


CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT23007HX



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

it Istruzioni originali

es Manual original

pt Manual original

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Povodny navod na použitie

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

ua Оригінальна інструкція з експлуатації

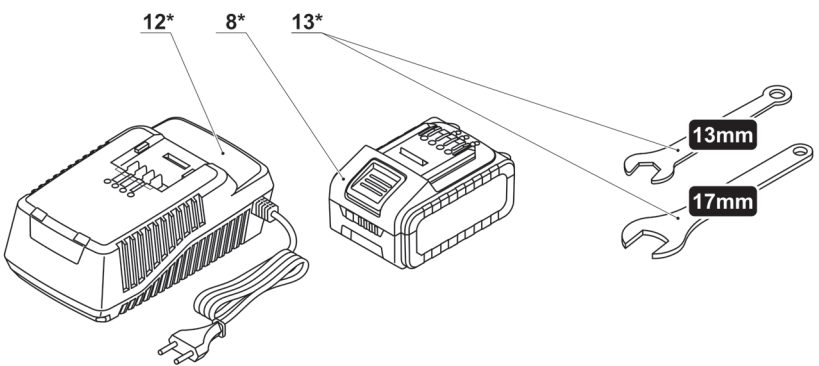
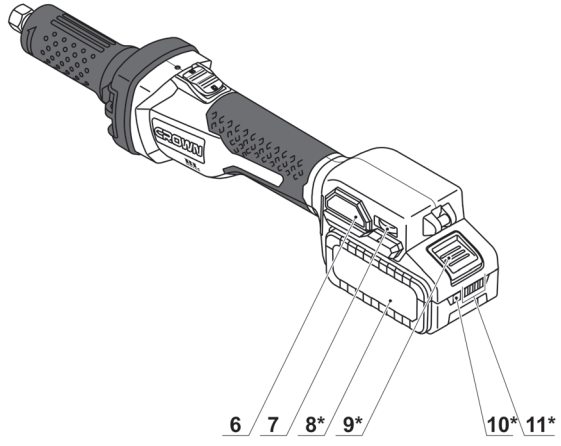
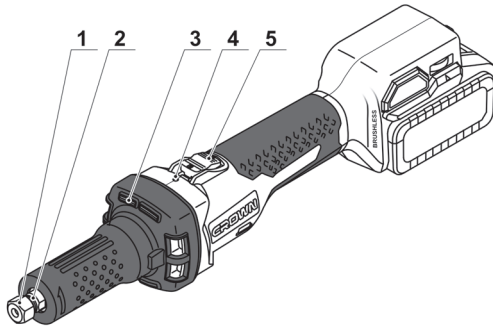
lt Originali instrukcija

kz Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

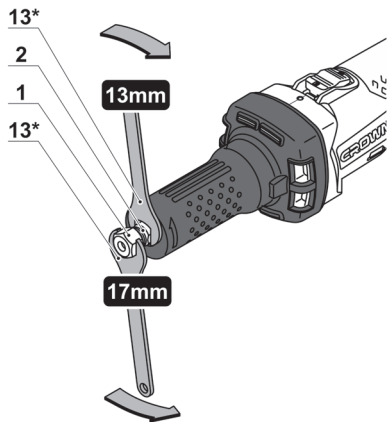
ar دليل المستخدم الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

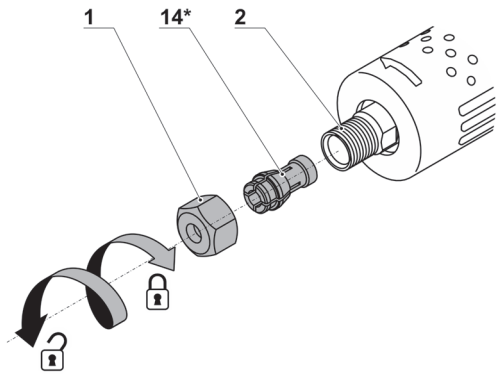
CT23007HX-4



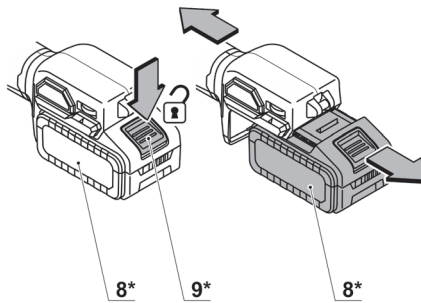
1.1



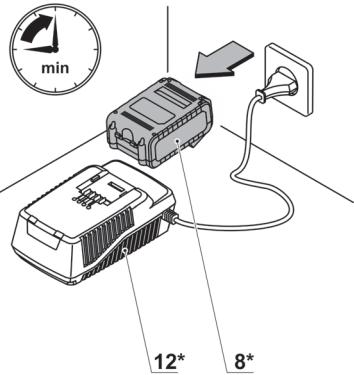
1.2



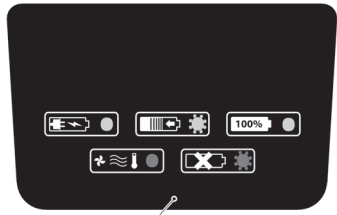
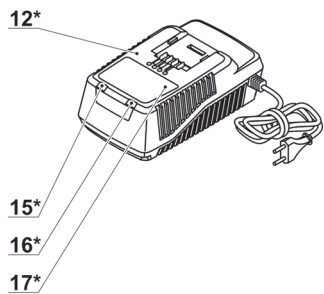
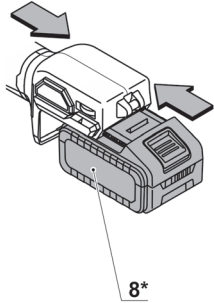
2.1



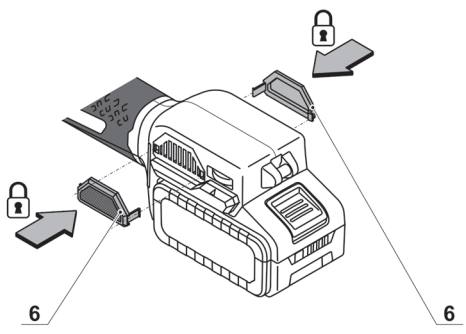
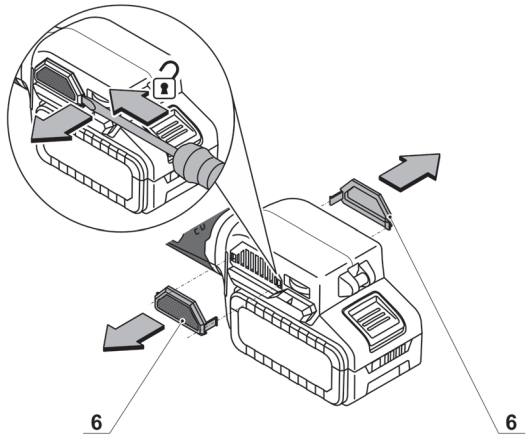
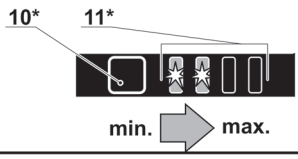
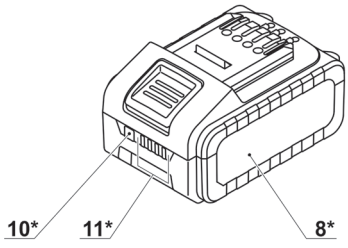
2.2



2.3

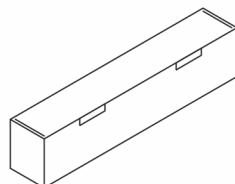
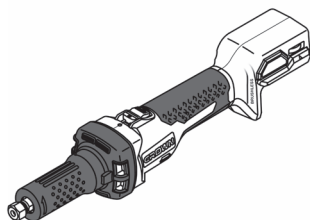


- 3.1
- 3.2
- 3.3
- 3.4
- 3.5



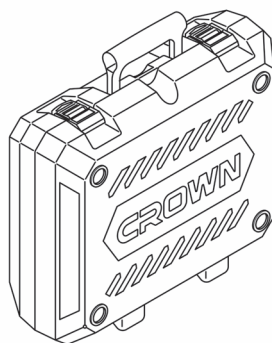
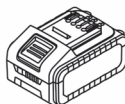
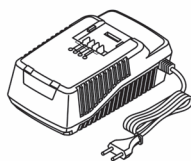
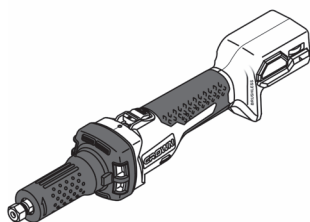
CT23007HX

EAN : 7640186246996



CT23007HX-4 BMC

EAN (220-240 V): 7640186247009



Технические характеристики электроинструмента

Аккумуляторная прямая шлифовальная машина		СТ23007НХ-4
Код электроинструмента		см. страницу 8
Номинальное напряжение	[В]	20 *
Номинальное число оборотов	[мин ⁻¹]	7000-26000
Тип аккумулятора		Li-Ion
Время зарядки аккумулятора	[мин]	60
Емкость аккумулятора	[Ач]	4
Количество ступеней скоростей		6
Внутренний Ø шпинделя	[мм] [дюймы]	8 5/8"
Внутренний Ø цангового зажима	[мм] [дюймы]	6 15/64"
Вес	[кг] [фунты]	2,03 4.48
Класс безопасности		III
Звуковое давление	[дБ(А)]	75,67
Акустическая мощность	[дБ(А)]	86,67
Вибрация	[м/с ²]	1,13

* Максимальное напряжение батареи (измеренное без рабочей нагрузки) - 20 Вольт. Номинальное напряжение батареи - 18 Вольт.

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 60745-1:2009 +A11, EN 60745-2-23:2013, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015.

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 28.10.2021



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения о технике безопасности и инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме. **Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.** Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

• Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.

- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- Предупреждение! Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д. так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструмента с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.
- Предупреждение! Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.
- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответству-

ет вашей цели применения. Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежности или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.
- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.
- **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использовании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.
- **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может привести к риску получения травмы и возгорания.

• **Когда аккумулятор не используется, не храните его рядом с такими металлическими предметами, как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие небольшие металлические предметы, которые являются проводниками тока.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.

• **При неправильном обращении может произойти утечка жидкости, находящейся внутри аккумулятора; не допускайте контакта с такой жидкостью, в противном случае промойте место контакта водой.** При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся в аккумуляторе, может стать причиной раздражения или химических ожогов.

• **Не допускайте самопроизвольного включения. Перед установкой аккумулятора убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено".** При перемещении электроинструмента убедитесь, что ваш палец не находится на выключателе / выключателе; кроме того, не устанавливайте аккумулятор в электроинструмент, если выключатель находится в положении "включено" - невыполнение этих условий может привести к несчастному случаю.

• **Не разбирайте аккумулятор.** Имеется риск короткого замыкания.

• **Повреждение аккумулятора или его неправильное использование может привести к выделению паров.** Обеспечьте доступ свежего воздуха в помещении; при наличии жалоб обратитесь за медицинской помощью. Испарения могут вызывать раздражение дыхательной системы.

• **При повреждении аккумулятора жидкость может вытечь и попасть на находящиеся рядом детали.** Проверьте состояние таких деталей. Очистите их от жидкости или, при необходимости, замените.

• **Не допускайте перегрева аккумулятора, например, вследствие длительного воздействия солнечных лучей или огня.** Невыполнение этого условия может стать причиной взрыва аккумулятора.



ВНИМАНИЕ! Прочтите все инструкции и рекомендации по безопасности.

• **Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.

• **Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа.** Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий - ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.

• **Не допускайте загрязнения зарядного устройства.** Наличие грязи может привести к поражению электрическим током.

• **Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов.** Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводить-

ся только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей. Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов увеличивает риск поражения электрическим током.

- Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде. Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

Техническое обслуживание

- Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.
- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

- Этот электроинструмент предназначен для выполнения шлифования. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно соблюдения техники безопасности, инструкциями, рисунками и спецификациями, которые входят в комплект поставки электроинструмента. Несоблюдение всех нижеизложенных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

- Не рекомендуется использовать этот электроинструмент для выполнения таких операций как: обработка наждачной бумагой, обработка проволочными щетками, полировка и абразивная резка. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным и стать причиной получения травмы.

- Не используйте принадлежности, специально не разработанные и не рекомендованные производителем электроинструмента. Одна только возможность установки принадлежности, не гарантирует ее безопасную эксплуатацию.

- Номинальная мощность принадлежностей должна быть, как минимум, равной максимальной скорости, указанной на электроинструменте. При скорости выше номинальной принадлежность может поломаться и разлететься.

- Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать производительности электроинструмента. Принадлежности несоответствующего размера нельзя должным образом контролировать, и они представляют опасность.

- Посадочные размеры дисков, шлифовальных принадлежностей или принадлежностей иного типа должны соответствовать шпинделю или цанговому зажиму электроинструмента. Принадлежности, посадочный размер которых не соответствует шпинделю или цанговому зажиму электроинструмента, будут иметь радиальное биение, что приведет к повышенной вибрации и может

стать причиной потери контроля над электроинструментом.

- Установленные в цанговый зажим диски, шлифовальные и режущие принадлежности, а также принадлежности иного типа должны быть полностью вставлены в зажимную втулку или цанговый зажим. Если хвостовик принадлежности не имеет достаточной опоры и / или расстояние между диском и точкой зажима слишком большое, установленная принадлежность будет иметь радиальное биение, что приведет к ее выталкиванию.

- Никогда не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, шлифовальные принадлежности - на наличие трещин, разрывов, признаков чрезмерного износа, металлические щетки - на наличие ослабленных и треснувших проволочек. При падении электроинструмента или принадлежности осмотрите их на предмет повреждения или установите неповрежденную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности произведите пробный запуск (без нагрузки, на максимальной скорости, в течение минуты), следя за тем чтобы вы или посторонние лица не находились в плоскости вращения принадлежности. Обычно пробного запуска достаточно для выявления поврежденных принадлежностей - за это время они разрушаются.

- Надевайте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы используйте защитную маску, закрытые или открытые защитные очки. При необходимости надевайте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха, перчатки и рабочий фартук, которые смогут задержать абразивные частицы и рабочую пыль. Средства для защиты глаз при выполнении различных операций должны задерживать разлетающиеся осколки. Маска от пыли или респиратор должны фильтровать частицы, возникающие при выполнении работы. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.

- Третьи лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Каждый, кто входит в рабочую зону, должен использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой заготовки или поломанной принадлежности могут отлететь и травмировать лиц, находящихся за пределами рабочей зоны.

- При выполнении операции, при которой принадлежность может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель, держите электроинструмент только за изолированные поверхности. Принадлежность, касающаяся провода под напряжением, может привести к появлению напряжения в металлических частях электроинструмента и стать причиной поражения оператора электрическим током.

- Во время включения электроинструмента всегда крепко держите его в руке (руках). При вращении двигателя, создается реактивный крутящий момент, поэтому электроинструмент имеет тенденцию к проворачиванию.

- Всегда, когда возможно, используйте для фиксации заготовки фиксирующие устройства. Не работайте одной рукой, удерживая заготовку второй рукой. Использование специальных

устройств для фиксации небольшой заготовки позволит вам лучше контролировать электроинструмент. Заготовки круглого сечения (прутки, трубы и т.п.), могут во время резки провернуться. В этом случае рабочая принадлежность может заклинить и вызвать отдачу.

- **Откладывайте электроинструмент только после полной остановки принадлежности.** Вращающаяся по инерции принадлежность, при контакте с поверхностью может привести к потере контроля над электроинструментом.

- **После замены рабочей принадлежности или выполнения каких-либо монтажных или настроечных работ, убедитесь, что зажимная гайка, или канговый зажим надежно затянуты.** В противном случае принадлежность могут неожиданно сместиться. Это приведет к потере контроля, а вращающиеся принадлежности, будут вытолкнуты и отброшены с большой скоростью.

- **Не работайте с электроинструментом, удерживая его сбоку от себя.** Вращающаяся принадлежность может случайно задеть вашу одежду и коснуться вашего тела.

- **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор двигателя рассеивает токопроводящую пыль внутри корпуса и ее чрезмерное накопление может стать причиной короткого замыкания или поражения электрическим током.

- **Не используйте электроинструмент вблизи горючих материалов.** Искры могут привести к их воспламенению.

- **Не используйте принадлежности, применение которых предполагает охлаждение жидкостью.** Использование жидкостного охлаждения может привести к поражению электрическим током или электрическому шоку.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача - это внезапная реакция на зажатие или защемление вращающегося диска, шлифовальной принадлежности, проволочной щетки или другой принадлежности. Зажатие или защемление приводит к быстрой потере скорости принадлежности, что вызывает резкий, неконтролируемый рывок электроинструмента в направлении, противоположном вращению детали.

Например, если зажатие или защемление абразивного диска вызвано обрабатываемой деталью, край диска в зоне защемления может войти в поверхность материала, вызывая выпадение или смещение диска. Диск может отскочить в направлении к оператору или от него, что зависит от направления движения диска в зоне защемления. Также при таких обстоятельствах абразивный диск может сломаться.

Отдача - результат неправильного использования электроинструмента и / или несоответствующих условий работы. Отдачи можно избежать, соблюдая нижеизложенные меры предосторожности.

- **Крепко удерживайте электроинструмент и примите позу, к которой вы сможете противостоять силам отдачи.** Для максимального контроля над электроинструментом и снижения негативных эффектов от отдачи, всегда используйте дополнительную рукоятку (при ее наличии). Приняв необходимые меры предосторож-

ности, вы сможете контролировать реакцию от крутящего момента или силу отдачи.

- **Соблюдайте особую осторожность при работе с углами, острыми краями и т.п. Избегайте соскока или защемления принадлежности.** Углы, острые края и сосок могут привести к защемлению вращающейся принадлежности, потере управления над электроинструментом или отдаче.

- **Не используйте пильные диски с зубьями.** Такие рабочие принадлежности часто становятся причиной отдачи или потери контроля над электроинструментом.

- **При работе осуществляйте подачу принадлежности в правильном направлении.** В противном случае, режущая кромка принадлежности поднимается с обрабатываемой заготовки и толкает электроинструмент.

- **Используйте шлифовальные принадлежности, режущие диски, высокоскоростные фрезы или карбидвольфрамовые фрезы, всегда надежно фиксируйте заготовку.** Если принадлежности указанного типа слегка наклонятся в разрезе, это может привести к отдаче. При перекосе режущего диска, он, как правило, ломается. При перекосе шлифовальной принадлежности или фрезы, электроинструмент будет отброшен, а вы можете потерять контроль над ним.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

Специальные предупреждения по технике безопасности для шлифовальных операций

- **Используйте только те типы принадлежностей, которые рекомендуются для вашего электроинструмента. Используйте их только по назначению.** Например, не выполняйте шлифование боковой частью отрезного диска. Абразивные отрезные диски предназначены для работы только кромкой - воздействие боковых сил может привести к разрушению таких дисков.

- **Для абразивных конусов и шлифовальных принадлежностей, имеющих резьбовую посадку, используйте только неповрежденные держатели с незатылованным боковым фланцем подходящего размера и длины.** Подходящие держатели снизят вероятность поломки.

- **Не допускайте остановки отрезного диска в пропиле из-за чрезмерного нажима на электроинструмент. Не пытайтесь выполнить слишком глубокие разрезы.** Такие действия могут привести к поломке отрезного диска, его заклинивают в разрезе и отдаче электроинструмента.

- **Никогда не располагайте руку в плоскости вращения диска впереди или позади него.** Если вы перемещаете отрезной диск от себя, то в случае отдачи электроинструмент с вращающимся диском может отскочить прямо на вас.

- **В случае остановки отрезного диска в пропиле (при перекосе или зажиме) или при прерывании работы по любой причине, выключите электроинструмент и держите его неподвижно до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь вращающийся режущий диск из**

разреза. В противном случае возможна отдача. Выясните причину и примите необходимые меры, по устранению причины заклинивания.

- Не включайте электроинструмент, если отрезной диск находится внутри разреза. Дайте отрезному диску набрать скорость, затем осторожно введите его в разрез и продолжите резание. В противном случае отрезной диск может быть зажат, выскочить из разреза или вызвать отдачу.
- Для минимизации риска зажима отрезного диска или отдачи электроинструмента, устанавливайте панели или заготовки большого размера на специальные опоры. Заготовки большого размера прогибаются под собственным весом. Опоры должны находиться под заготовкой с обеих сторон от режущего диска вблизи линии разреза, а также по краям заготовки.
- При выполнении пропилов в стенах или в других закрытых пространствах, проявляйте особую осторожность. Отрезной диск может повредить газовую или водопроводную трубы, электропроводку или разрезать предмет, который вызовет отдачу.

Специальные предупреждения по технике безопасности при работе со шлифовальными машинами

- Убедитесь, что скорость, указанная на диске, равна или превышает номинальную скорость шлифовальной машины.
- Убедитесь, что размеры диска совместимы с размерами шлифовальной машины.
- Абразивные диски должны храниться и использоваться с осторожностью в соответствии с инструкциями производителя.
- Осмотрите шлифовальный диск перед использованием. Не используйте диски со сколами, трещинами или другими дефектами.
- Убедитесь, что диски и другие принадлежности установлены в соответствии с инструкциями производителя.
- Перед использованием убедитесь в том, что шлифовальная принадлежность правильно установлена и зафиксирована. Произведите пробный запуск (без нагрузки, на максимальной скорости, в течение 30 секунд), следя за тем чтобы вы или посторонние лица не находились в плоскости вращения принадлежности. В случае сильной вибрации или выявления других дефектов немедленно выключите электроинструмент. Определите причину повышенной вибрации, и устраните ее.
- Не используйте отрезной диск для шлифования, используя его боковую поверхность.
- Во время работы в заплюном помещении убедитесь, что вентиляционные отверстия электроинструмента не засорены. Если необходимо очистить их, переместите включатель / выключатель электроинструмента в положение "выключено" и извлеките штепсель из розетки.

Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Аккумуляторная прямая шлифовальная машина Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	Наклейка с серийным номером: CT ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Бесщеточный двигатель.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите пылезащитную маску.
	Не нагревайте аккумулятор выше 45°C. Предотвращайте от длительного воздействия прямых солнечных лучей.
	Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор.
	Не бросайте аккумулятор в огонь.
	Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.
	Время зарядки аккумулятора.
	Направление движения.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение.

Символ	Значение
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
III	Класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Полезная информация.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента

Электроинструмент предназначен для выполнения различных шлифовальных работ (удаления заусенцев, острых кромок и т.п.) при помощи шлифовальных корундовых принадлежностей.

Регулировка числа оборотов позволяет использовать широкий спектр шлифовальных принадлежностей таких как: шлифовальные диски, полировальные диски, абразивные ленты и т.д. В результате применения дополнительных принадлежностей и приспособлений, область применения электроинструмента расширяется.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Зажимная гайка
- 2 Шпиндель
- 3 Вентиляционные отверстия
- 4 Многофункциональный индикатор
- 5 Включатель / выключатель
- 6 Фильтр
- 7 Регулятор скорости
- 8 Аккумулятор *
- 9 Фиксатор аккумулятора *
- 10 Кнопка проверки степени заряда аккумулятора *

- 11 Индикаторы степени заряда аккумулятора *
- 12 Зарядное устройство *
- 13 Ключ рожковый *
- 14 Цанговый зажим *
- 15 Индикатор (зеленый) *
- 16 Индикатор (красный) *
- 17 Наклейка зарядного устройства *

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур извлеките из электроинструмента аккумулятор 8.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Установка цангового зажима (см. рис. 1)

- Удерживая шпиндель 2 рожковым ключом 13, открутите зажимную гайку 1 при помощи второго рожкового ключа 13 (см. рис. 1.1).
- Вставьте цанговый зажим 14 в отверстие шпинделя 2 электроинструмента (см. рис. 1.2).
- Удерживая шпиндель 2 рожковым ключом 13, закрутите зажимную гайку 1 вручную без помощи второго рожкового ключа 13.

Установка / извлечение шлифовальных принадлежностей



Удостоверьтесь, что диаметр хвостовика шлифовальных принадлежностей, соответствует внутреннему диаметру цангового зажима 14.

- Удерживая шпиндель 2 рожковым ключом 13, ослабьте зажимную гайку 1 при помощи второго рожкового ключа 13.
- Вставьте хвостовик шлифовальной принадлежности в цанговый зажим 14 (при извлечении - извлеките хвостовик шлифовальной принадлежности из цангового зажима 14).
- Удерживая шпиндель 2 рожковым ключом 13, затяните зажимную гайку 1 при помощи второго рожкового ключа 13 (при извлечении - не затягивайте зажимную гайку 1).



Не затягивайте зажимную гайку 1 без шлифовальных принадлежностей.

Зарядка аккумулятора электроинструмента

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Электроинструмент поставляется с частично заряженным аккумулятором 8. Перед первым

использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора 8.

Процесс зарядки (см. рис. 2)



Когда аккумулятор 8 почти разряжен, многофункциональный индикатор 4 мигнет 9 раз, сигнализируя о необходимости зарядки аккумулятора 8.

- Нажмите на фиксатор 9 и снимите аккумулятор 8 (см. рис. 2.1).
- Подключите зарядное устройство 12 к сети.
- Вставьте аккумулятор 8 в зарядное устройство 12 (см. рис. 2.2).
- Отключите зарядное устройство 12 от сети после завершения зарядки.
- Извлеките аккумулятор 8 из зарядного устройства 12 и установите аккумулятор 8 в электроинструмент (см. рис. 2.3).

Индикаторы процесса зарядки (см. рис. 3)

Индикаторы зарядного устройства 15 и 16 информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора 8. Информация о значениях сигналов индикаторов 15 и 16 представлена на наклейке 17 (см. рис. 3).

- Рис. 3.1 - (зеленый индикатор 15 светится, аккумулятор 8 не вставлен в зарядное устройство 12) - зарядное устройство 12 подключено к сети (состояние готовности к зарядке).
- Рис. 3.2 - (зеленый индикатор 15 мигает, аккумулятор 8 вставлен в зарядное устройство 12) - идет процесс зарядки аккумулятора 8.
- Рис. 3.3 - (зеленый индикатор 15 светится, аккумулятор 8 вставлен в зарядное устройство 12) - аккумулятор 8 полностью заряжен.
- Рис. 3.4 - (красный индикатор 16 светится, аккумулятор 8 вставлен в зарядное устройство 12) - процесс зарядки аккумулятора 8 остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.
- Рис. 3.5 - (красный индикатор 16 мигает, аккумулятор 8 вставлен в зарядное устройство 12) - процесс зарядки аккумулятора 8 остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор 8, его дальнейшее использование запрещено.



В процессе зарядки аккумулятора 8 и зарядного устройства 12 нагреваются - это нормально.

Включение / выключение электроинструмента

Включение:

Нажмите на заднюю часть включателя / выключателя 5 и удерживая его в этом положении передвиньте вперед. Нажмите на переднюю часть включателя / выключателя 5, чтобы зафиксировать его в нажатом положении.

Выключение:

Нажмите и отпустите заднюю часть включателя / выключателя 5.

Конструктивные особенности электроинструмента

Бесщеточный двигатель

Электроинструмент оснащен бесщеточным двигателем, который обеспечивает следующие преимущества (по сравнению с коллекторным мотором):

- высокая надежность из-за отсутствия изнашиваемых деталей (угольных щеток, коллектора и др.);
- увеличенное время работы на одной зарядке, по сравнению с электроинструментами с угольными щетками;
- компактный дизайн и легкий вес.

Многофункциональный индикатор

Многофункциональный индикатор 4 сигнализирует о срабатывании различных защитных систем электроинструмента:

Если электроинструмент автоматически выключился, многофункциональный индикатор 4 покажет, какая из систем защиты сработала:

- многофункциональный индикатор 4 мигнул 1 раз - неправильная работа MOS транзистора. Если эта система защиты постоянно срабатывает, обратитесь в сервисный центр **CROWN**;
- многофункциональный индикатор 4 мигнул 2 раза - сработала температурная защита аккумулятора 8. В этом случае дайте аккумулятору 8 остыть или замените аккумулятор 8 перед повторным включением электроинструмента. Чтобы включить электроинструмент, сначала выключите его, как описано выше;
- многофункциональный индикатор 4 мигнул 3 раза - сработала температурная защита платы управления. В этом случае дайте плате управления остыть, прежде чем снова включать электроинструмент. Чтобы включить электроинструмент, сначала выключите его, как описано выше;
- многофункциональный индикатор 4 мигнул 4 раза - рабочая принадлежность застряла во время работы и сработала система защиты от блокировки ротора. Это предотвращает повреждение двигателя и связанных с ним деталей. Чтобы включить электроинструмент, сначала уберите причину остановки рабочей принадлежности, затем выключите электроинструмент, как описано выше;
- многофункциональный индикатор 4 мигнул 5 раз - сработала система защиты от перегрузки (перегрузка по току), потому что электроинструмент работал таким образом, что потреблял чрезмерно высокий ток. Чтобы включить электроинструмент, сначала выключите его, как описано выше;
- многофункциональный индикатор 4 мигнул 7 раз - сработала система защиты от короткого замыкания. Эта система активируется при коротком замыкании в плате управления или в двигателе электроинструмента. Если эта система защиты постоянно срабатывает, обратитесь в сервисный центр **CROWN**;
- многофункциональный индикатор 4 мигнул 8 раз - сработала система защиты от перенапряжения. Эта система активируется при слишком высоком входном напряжении (например, при попытке установить неподходящий аккумулятор 8);
- многофункциональный индикатор 4 мигнул 9 раз - сработала система защиты от низкого напряжения. Эта система активируется, когда на-

пряжение аккумулятора 8 слишком низкое или аккумулятор 8 полностью разряжен - (необходимо зарядить аккумулятор 8) или аккумулятор 8 поврежден (необходимо заменить аккумулятор 8);

- многофункциональный индикатор 4 мигнул 10 раз - напряжения разных ячеек аккумулятора 8 слишком сильно отличаются (дисбаланс аккумулятора). Необходимо заменить аккумулятор 8;
- многофункциональный индикатор 4 мигнул 11 раз - прервана связь между платой управления внутри электроинструмента и контроллером аккумулятора 8. Если эта система защиты постоянно срабатывает, обратитесь в сервисный центр CROWN;
- многофункциональный индикатор 4 мигает в течение 20 секунд - сработала система защиты от перезарядки. Если при установке аккумулятора 8 в электроинструмент, выключатель / выключатель 5 находится во включенном состоянии, электроинструмент не включится. Чтобы включить электроинструмент, сначала выключите его, как описано выше.

Индикаторы степени заряда аккумулятора (см. рис. 4)

При нажатии на кнопку 10 индикаторы 11 показывают степень зарядки аккумулятора 8 (см. рис. 4).

Плавный пуск

Плавный пуск позволяет плавно включать электроинструмент - шпиндель раскручивается постепенно без рывка и отдачи, также в момент включения не создается скачкообразной нагрузки на двигатель.

Тормоз выбега

Тормоз выбега останавливает шпиндель электроинструмента в течение 2 секунд после выключения электроинструмента.

Система стабилизации скорости вращения

Система стабилизации поддерживает заданное число оборотов как на холостом ходу, так и под нагрузкой. Это обеспечивает плавность подачи электроинструмента при работе.

Регулятор скорости

При помощи регулятора оборотов 7 Вы можете установить необходимое число оборотов (в том числе и в процессе работы).

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

Рекомендации при работе электроинструментом



Перед началом работы необходимо произвести пробный запуск для проверки фиксации шлифовальных принадлежностей, а также для того,

чтобы убедиться в отсутствии радиального биения шлифовальных принадлежностей. В случае обнаружения радиального биения, немедленно выключите электроинструмент и заменить дефектную принадлежность.

- Включите электроинструмент, дождитесь пока шпиндель наберет максимальные обороты, и только после этого подведите шлифовальную принадлежность к обрабатываемой заготовке.
- Наилучшие результаты шлифования достигаются при плавном перемещении электроинструмента с легким нажимом.
- Не оказывайте избыточного давления на электроинструмент, это не даст лучших результатов, но перегрузит двигатель, и шлифовальные принадлежности изнашиваются быстрее.
- Не используйте шлифовальные принадлежности, которые изношены неравномерно.
- Дефекты шлифовальных принадлежностей (отклонение от цилиндрической формы, неравномерный износ и др.) можно устранить при помощи доводочного бруска. **Внимание: не пытайтесь устранить радиальное биение шлифовальной принадлежности при помощи доводочного бруска.**

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур извлеките из электроинструмента аккумулятор 8.

Чистка фильтра (см. рис. 5-6)

Регулярно проверяйте фильтр 6 (его загрязнение зависит от состояния окружающей среды). Очищайте фильтр 6, когда он загрязняется. **Внимание: не используйте электроинструмент без фильтра 6.**

- Снимите фильтр 6, как показано на рис. 5.
- Очистите фильтр 6 мягкой щеткой или продуйте его сжатым воздухом.
- Установите фильтр 6 обратно, как показано на рис. 6.

Рекомендации по эксплуатации аккумулятора

- Своевременно заряжайте аккумулятор 8, не дожидаясь его полной разрядки. Если при работе наблюдается падение мощности, необходимо прервать работу и зарядить аккумулятор 8.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор 8, это сократит срок его службы.
- Заряжайте аккумулятор 8 при температуре 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Если электроинструмент не используется длительное время, заряжайте аккумулятор 8 один раз в 6 месяцев.
- Своевременно заменяйте аккумуляторы, вырабатывшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы электроинструментом после зарядки указывает на старение аккумулятора 8 и необходимость его замены. Также следует учитывать, что аккумулятор 8 может разряжаться быстрее, если работы ведется при температуре ниже 0°C.

- При длительном хранении без использования рекомендуется хранить аккумулятор **8** при комнатной температуре, заряженным на 50%.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. При длительной обработке металла, внутри электроинструмента может скапливаться токопроводящая пыль. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **3**.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковок.

Li-Ion аккумуляторы

На Li-Ion аккумуляторы распространяются специальные правила транспортировки опасных грузов. Нет необходимости соблюдения дополнительных норм только при перевозке аккумуляторов самим пользователем на автомобильном транспорте.

Соблюдайте особые требования к упаковке и маркировке при перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом). В этом случае, при подготовке груза к отправке, необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Возможна отправка аккумуляторов только с неповрежденным корпусом. Необходимо изолировать открытые контакты и упаковать аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки. Также необходимо соблюдать дополнительные национальные предписания.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.